

Maksim

https://globerland.com/user/188077

Город проживания: Китай, Шэньчжэнь

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной

О себе

Технический переводчик с китайским языком. Устный перевод и сопровождение на заводах и выставках в Китае.

Профильное высшее образование (РФ, китайский и английский языки). В промышленном переводе — с 2008 года. Постоянно живу в Китае (Шэньчжэнь), работаю по всей стране. Основная специализация — устный последовательный перевод и полное организационное сопровождение руководителей и инженеров на приёмках, пусконаладках и отраслевых выставках.

Мои принципы:
— Быстрая и дословная передача сказанного, без творческой обработки.
— Знание китайского делового менталитета: считываю недосказанность, исключаю риски финансовых потерь из-за культурного недопонимания.
— Соблюдение договоренностей: согласованные даты не отменяю.
— Абсолютная прозрачность и конфиденциальность.

Что вы получаете кроме перевода:
— Логистика под ключ: бизнес-трансфер, отели, билеты, маршруты, помощь с закупкой образцов.
— Спокойную, доброжелательную атмосферу даже в самых жёстких переговорах.
— Официальное сотрудничество (самозанятый, договор, акт, безналичный расчёт от юрлица).

Отраслевой опыт: станкостроение, литьё, автоматизация, композиты, упаковочное оборудование, дорожно-строительная техника и др.

При необходимости выполняю письменный перевод технической документации, а также локализацию интерфейсов (меню станков, HMI-панели).

Всегда на связи.

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Подробное описание и стоимость услуг

Предоставляю услуги по переводческому сопровождению в Китае. Нахожусь в г. Шэньчжэнь, готов выехать в любой регион, встретить в аэропорту, сопроводит в поездке по производителям, предварительно связаться с ними для организации приема, сопровождаю на приемках оборудования, пусконаладках, переговорах, выставках и т.д., оформлен как самозанятый. Подробное резюме предоставлю по требованию. Ориентировочная стоимость услуг: 32 000 р в день, точная стоимость зависит от дат и специфики, обсуждается индивидуально.

Образование

Высшее, Казанский государственный педагогический университет, факультет иностранных языков; Гуансийский государственный университет, факультет китайского языка, Китай.

Опыт работы

Работаю техническим переводчиком с 2008 г., основные проекты - пуско-наладочные работы на производстенных линиях и заводах, приемки оборудования, обучение. Работал с многими видами оборудования от экструдеров до асфальтных заводов. Подробное резюме с указанием проектов предоставлю по требованию.

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/188077